



Dalibor Lekić

TRANSLATOR

📍 Dobrun bb, Višegrad
73240, Bosnia and
Herzegovina

✉ lekicdaliborr@yahoo.com

☎ +387 66 199 755

📄 [www.proz.com/translator/
2281453](http://www.proz.com/translator/2281453)

LANGUAGES

- Serbian
- Bosnian
- Croatian
- English

I enjoy writing and experimenting with words in both my target and native languages using my linguist acrobatics and lateral thinking.

Having lived in both of my native language countries, Serbia and Bosnia and Herzegovina, my translation approach relies on cultural knowledge of those languages.

REFERENCES

Aleksandar Skobic:
as_leko@yahoo.com

RiXTrans:
eliza@rixtrans.com

EAST Localize:
m.tarek@east-localize.com

WORK EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR

2014 - present

- Translating and revising numerous projects in different fields for outsourcers and translation companies.
- Working with several local firms that require translation services for their clients.
- Translating from native to target language and vice versa.
- Involved in post-editing, back translation, trans-creation, and software localization projects.
- Successfully managing multiple simultaneous projects.

EDUCATION

TECHNICAL COLLEGE OF VOCATIONAL STUDIES

Tourism Management/Languages

- During my studies, while primarily learning about tourism, I was involved in several classes focusing on writing skills, creative expression, and communication as well as learning new languages (e.g. Italian and French) which I am looking to implement in my profession in the future.

SKILLS

CAT TOOLS

- SDL Trados
- MemoQ
- Memsources
- Wordfast
- Various online platforms

SOFT SKILLS

- Punctuality
- Reliability
- Attention to detail
- Creative writing
- Flexibility
- Accountability
- Responsiveness

FIELDS OF EXPERTISE

Specialty fields:

- Information Technology
- Electronics
- Media/Multimedia
- Tech/Engineering
- Video Games

General fields:

- Marketing
- Law
- Patents
- Medical
- Automotive
- Cosmetics
- Agriculture
- Arts

AVAILABILITY

Five work days (Monday-Friday) from 08:00 to 18:00.
Flexible work days/hours upon agreement.